



Seattle Office of  
Labor Standards

# คุณเป็น คนงานรับใช้ บ้านหรือไม่ สิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบ



เทศบัญญัติคนงานรับใช้ในบ้านแห่งซีแอตเทิล

เทศบัญญัติคนงานรับใช้ในบ้านแห่งซีแอตเทิล (Seattle Domestic Workers Ordinance) ให้การคุ้มครองคนงานรับใช้ในบ้านในสถานประกอบการ

คู่มือประกอบด้วยข้อมูลเกี่ยวกับการคุ้มครอง แต่ไม่ถือเป็นคำแนะนำทางกฎหมาย หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมหรือต้องการสอบถาม โปรดติดต่อ:



**Seattle** Office of  
Labor Standards

โทรศัพท์ (206) 256-5297  
[laborstandards@seattle.gov](mailto:laborstandards@seattle.gov)  
[www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards)

ดูรายละเอียดเกี่ยวกับเทศบัญญัติคนงานรับใช้ในบ้านแห่งซีแอตเทิลได้ที่:  
[www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/domestic-workers-ordinance](http://www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/domestic-workers-ordinance)

# คนงานรับใช้ในบ้าน: ทราบหรือไม่

หากคุณทำงาน  
รับใช้ในบ้านเป็น:

- พี่เลี้ยงเด็ก
- ผู้ดูแลบ้าน
- คนทำความสะอาดบ้าน
- พ่อครัว/แม่ครัว
- ผู้จัดการครัวเรือน
- คนสวน

**คุณมี  
สิทธิ์ที่จะ:**

- ได้รับค่าแรงขั้นต่ำตามที่ซีแอตเทิลกำหนด
- ได้รับเวลาหยุดพักและรับประทานอาหารต่อเนื่อง หรือได้รับค่าจ้างพิเศษหากคุณไม่ได้รับเวลาพัก
- ได้รับวันหยุดหนึ่งวัน (24 ชั่วโมง) หลังจากทำงานติดต่อกันหกวัน สำหรับคนงานที่อาศัยหรือนอนในที่ทำงาน
- จัดเก็บเอกสารและของใช้ส่วนตัวทั้งหมดของคุณ
- ได้รับการปกป้องต่อการล่วงละเมิดทางเพศและการเลือกปฏิบัติ

\*หากคุณเป็นลูกจ้าง คุณก็มีสิทธิ์ตามมาตรฐานแรงงานอื่นๆ



# สิทธิ ค่าตอบแทนขั้นต่ำ

คุณงานรับใช้ในบ้านทุกคนต้องได้รับค่าจ้างขั้นต่ำเท่ากับค่าจ้างขั้นต่ำที่ซีแอตเทิลกำหนดไว้ในปัจจุบันค่าจ้างขั้นต่ำของซีแอตเทิลจะเพิ่มขึ้นในวันที่ 1 มกราคมของทุกปี The Seattle Office of Labor Standards (OLS, สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิล) ประกาศขึ้นค่าแรงขั้นต่ำ ในปีหน้าภายในฤดูใบไม้ร่วงของแต่ละปี

ดูค่าแรงขั้นต่ำในปัจจุบันได้ที่:  
[www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/minimum-wage](http://www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/minimum-wage)





# สิทธิ์ ในการหยุดพัก โดยได้รับค่าจ้าง

หากคุณทำงานมากกว่าสี่ชั่วโมง คุณต้องได้รับเวลา  
หยุดพัก 10 นาทีต่อเนื่องโดยได้รับค่าจ้างก่อนหมด  
ชั่วโมงทำงานที่สาม



หากคุณทำงานตลอดช่วงเวลาหยุดพัก คุณ  
ต้องได้รับค่าจ้างพิเศษ 10 นาที





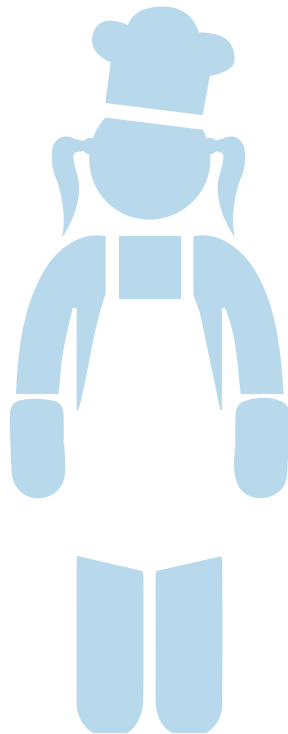
# สิทธิในการพักรับ ประทานอาหาร

หากคุณทำงานมากกว่าห้าชั่วโมง คุณต้องได้รับเวลาพักรับ  
ประทานอาหาร 30 นาทีต่อเนื่องโดยไม่ได้รับค่าจ้าง

แต่หากคุณต้องอยู่ในที่ทำงานในช่วงพักรับประทานอาหาร  
และพร้อมที่จะกลับไปทำงานเวลาพักรับประทานอาหารนี้จะ  
ได้รับค่าจ้าง



**หากคุณทำงานตลอดช่วงเวลาหยุดพักรับประทาน  
อาหาร คุณต้องได้รับค่าจ้างพิเศษ 30 นาทีสำหรับ  
เวลาหยุดพักที่คุณไม่ได้รับ**





# สิทธิ ในวันพักผ่อน

หากคุณอาศัยหรือนอนในที่ทำงานและทำงาน  
ติดต่อกันหกวัน คุณมีสิทธิพักผ่อนเป็นเวลา  
24 ชั่วโมงโดยไม่ได้รับค่าจ้าง





# สิทธิ์ ในการเก็บเอกสาร ส่วนบุคคล

คุณมีสิทธิ์ในการเก็บเอกสารต้นฉบับ  
และสิ่งของส่วนตัวของคุณได้







สิทธิ

# ที่ต้องไม่ได้รับการเลือกปฏิบัติและการตอบโต้

คนงานรับใช้ในบ้านมักทำงานคนเดียวและอาจเสี่ยงต่อการถูกคุกคามทางเพศและการเลือกปฏิบัติประเภทอื่นๆ คนงานรับใช้ในบ้านมีสิทธิ์ได้รับการคุ้มครองจากการปฏิบัติดังกล่าวภายใต้กฎหมายการจ้างงานที่เป็นธรรม (Fair Employment Practices) ของสภาเมือง

ไม่อนุญาตให้นายจ้างตอบโต้คุณ ในกรณีที่คุณอ้างสิทธิ์หรือยื่นคำร้องต่อสภาเมือง



หากคุณเป็นคนที่ต้องการพูดคุยเกี่ยวกับสิทธิ์ของคุณ โปรดติดต่อสำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลที่ (206) 684-4500, ส่งอีเมลมาที่ [discrimination@seattle.gov](mailto:discrimination@seattle.gov) หรือไปที่ [www.seattle.gov/civilrights](http://www.seattle.gov/civilrights)

## สำนักงาน มาตรฐานแรงงาน แห่งซีแอตเทิล (OLS)

สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลพร้อมช่วยเหลือคนงานเพื่อให้เข้าใจถึงสิทธิ์พึงได้ของตน สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลยังได้ทำการสืบสวนและแก้ไขปัญหามาตรฐานแรงงานตามกฎหมาย

หากมีคำถามหรือต้องการรายงานความรุนแรง  
โปรดโทรติดต่อหมายเลข (206) 256-5297 หรือส่งอีเมลไปที่  
laborstandards@seattle.gov

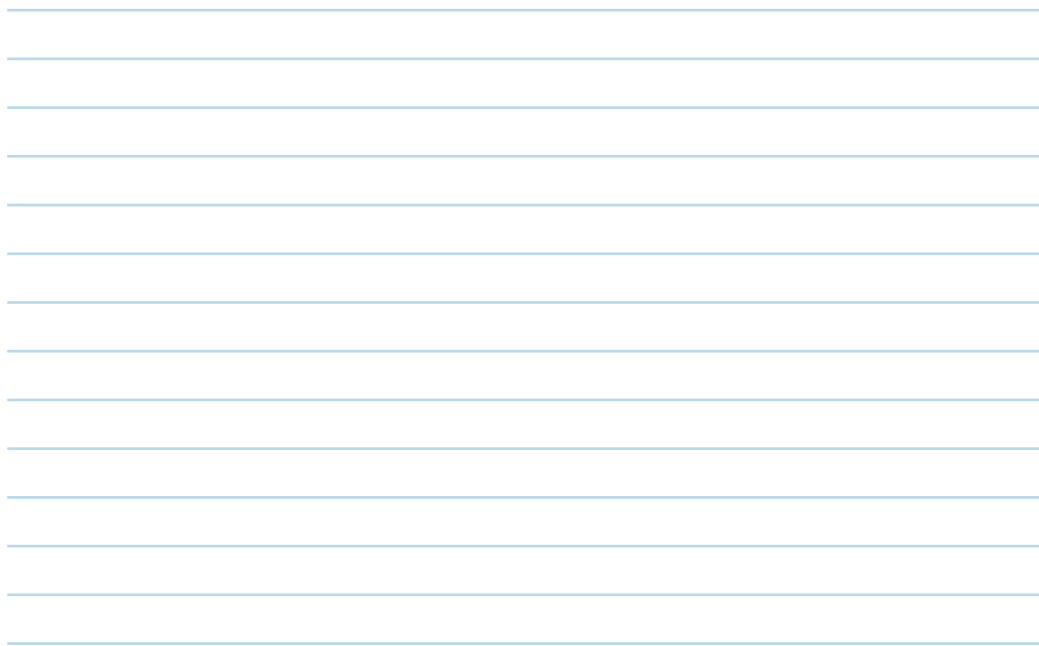
## พันธสัญญาของเรา

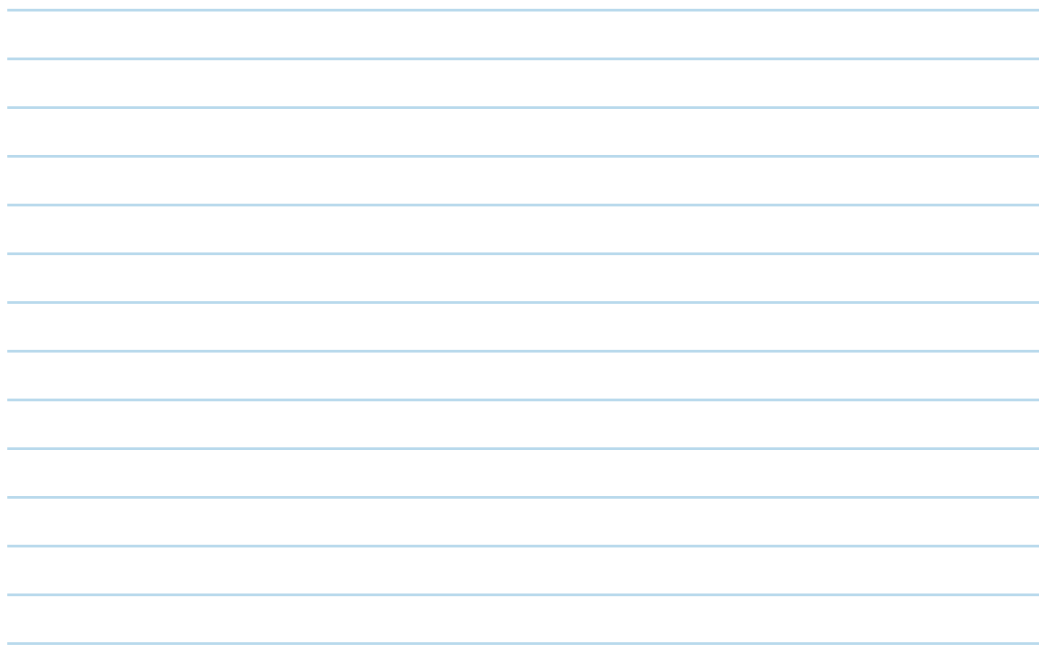
เราพร้อมช่วยเหลือ เรามีบริการล่ามแปลภาษาให้ และบริการของเราไม่เสียค่าใช้จ่าย  
ใดๆ เราจะไม่สอบถามใดๆ เกี่ยวกับสถานะการเข้าเมืองของคุณ



ดูข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับข้อกำหนดต่างๆได้ที่เว็บไซต์ของเราตามที่มีการ  
อัปเดตที่: [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards)







# สำนักงาน มาตรฐานแรงงาน แห่งซีแอตเทิล (OLS)

สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลประสงค์จะช่วยเหลือ  
ผู้ว่าจ้างให้เข้าใจหน้าที่ของตนภายใต้กฎหมายใหม่นี้

หากมีคำถามใดๆ โปรดโทรที่หมายเลข (206) 256-5297 หรือส่งอีเมลไปที่  
laborstandards@seattle.gov

## พันธสัญญาของเรา

เราพร้อมช่วยเหลือ! เราอยากให้คุณโทรมาสอบถามเกี่ยวกับวิธีการบังคับใช้กฎหมายใหม่  
สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลจะให้คำปรึกษาแบบส่วนบุคคล และจะไม่รายงาน  
เนื้อหาใดๆ เกี่ยวกับคุณไปยังเจ้าหน้าที่บังคับคดี คำถามของคุณปลอดภัยเมื่ออยู่กับเรา



ดูข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับข้อกำหนดต่างๆ ได้ที่เว็บไซต์ของเราตามที่มีการ  
อัปเดตที่: [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards)



# การคุ้มครองจากการเลือกปฏิบัติและการตอบโต้

คนงานรับใช้ในบ้านมักทำงานคนเดียวและอาจเสี่ยงต่อการถูกคุกคามทางเพศและการเลือกปฏิบัติประเภทอื่นๆ คนงานรับใช้ในบ้านมีสิทธิ์ได้รับการคุ้มครองจากการปฏิบัติดังกล่าวภายใต้กฎหมายการจ้างงานที่เป็นธรรม ของสภาเมือง

ผู้ว่าจ้างจะต้องรับโทษเพิ่มเติมหากตอบโต้คนงานรับใช้ในบ้านที่อ้างสิทธิ์ของตนหรือยื่นคำร้องต่อสภาเมือง



หากคุณต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกฎหมายการจ้างงานที่เป็นธรรม โปรดติดต่อสำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิลที่ (206) 684-4500, ส่งอีเมลไปที่ [discrimination@seattle.gov](mailto:discrimination@seattle.gov) หรือไปที่ [www.seattle.gov/civilrights](http://www.seattle.gov/civilrights)

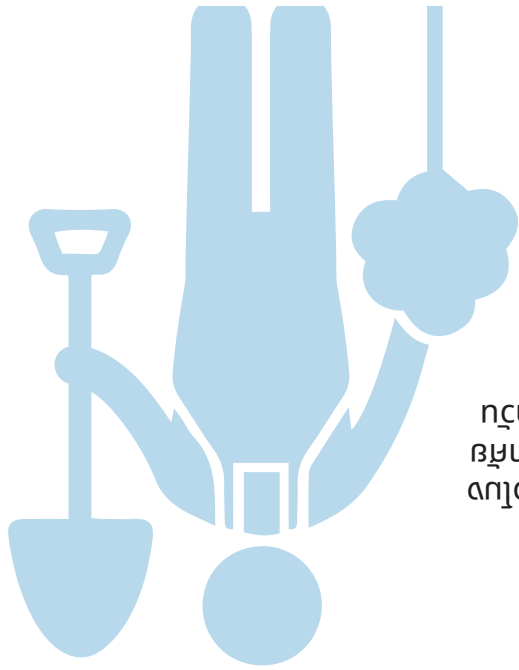


ប្រព័ន្ធបណ្តាញប្រតិបត្តិការសេវាអាក្រក់  
នៃធនាគារជាតិកម្ពុជា

# ក្រុមហ៊ុនសេវាអាក្រក់ នៃធនាគារជាតិកម្ពុជា



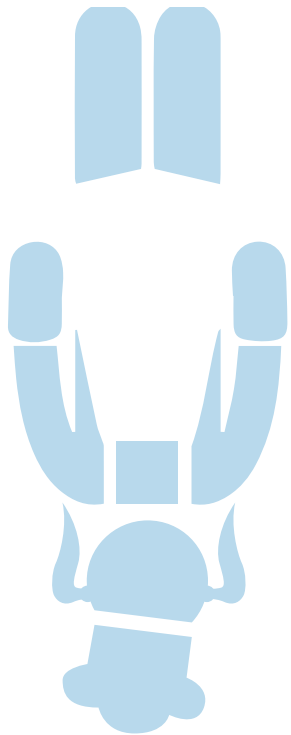




កម្ពុជា  
រដ្ឋបាលក្រុងភ្នំពេញ  
ក្រុមហ៊ុនស្ថាបនាស្ថាប័នសិក្សា  
ស្ថាប័នស្ថាបនាស្ថាប័នសិក្សា

កម្ពុជា  
ស្ថាប័ន





ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីនកម្រិតខ្ពស់  
 ឆ្នាំ ០៩ គម្រោងរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីន រដ្ឋបាលសេដ្ឋកិច្ច  
 ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីនកម្រិតខ្ពស់



ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីនកម្រិតខ្ពស់  
 ឆ្នាំ ០៩ គម្រោងរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីន រដ្ឋបាលសេដ្ឋកិច្ច  
 ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីនកម្រិតខ្ពស់

ឆ្នាំ ០៩ គម្រោងរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីន រដ្ឋបាលសេដ្ឋកិច្ច  
 ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រម៉ូឌុលម៉ាស៊ីនកម្រិតខ្ពស់

**រដ្ឋបាលសេដ្ឋកិច្ច**  
**ក្រុមហ៊ុនរោងចក្រ**





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

កម្មវិធី ០១ គម្រោងការងារសង្គមស្រី ឃុំ  
បឹងកេងកងខ្ពង់រាបស្រុកស្រែចម្រុះក្រុងសៀមរាប



កម្មវិធីស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវស្រុកស្រែចម្រុះខ្ពង់រាប  
ឃុំបឹងកេងកងខ្ពង់រាបស្រុកស្រែចម្រុះក្រុងសៀមរាប

# ស្រាវជ្រាវស្រុកស្រែចម្រុះ ឃុំបឹងកេងកងខ្ពង់រាប







២កត្តាសំខាន់ៗនៃការងារសេវាសង្គមគ្រប់គ្រង និងការគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ធុនប្រើប្រាស់សេវាសង្គមគ្រប់គ្រង និងការគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

**៖ ក្រុមគ្រប់គ្រង**  
**ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស**

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស

**៖ ក្រុមគ្រប់គ្រង**  
**ក្នុងក្រុមគ្រប់គ្រងនេះមានសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស**

សេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស គឺជាការងារសេវាសង្គមគ្រប់គ្រងមនុស្ស ដែលមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ក្នុងការជួយដល់មនុស្សដែលមានបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងបញ្ហាផ្លូវចិត្តផ្សេងៗទៀត។

# ក្រុមគ្រប់គ្រង

ឱ្យមានលិខិតបញ្ជាក់ពីការអនុវត្តច្បាប់ការងារសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាសក្នុងតំបន់  
www.seattle.gov/laborstandards/ordinances/domestic-workers-ordinance

លេខទូរស័ព្ទ (206) 256-5297  
laborstandards@seattle.gov  
www.seattle.gov/laborstandards



ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាសត្រូវតែប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងការងារសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាស  
ដើម្បីធានាថា ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាសបានអនុវត្តច្បាប់ការងារសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាស  
តាមរយៈការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងការងារសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសហគ្រាស។

កម្មវិធីសម្រាប់ការងារស្រាប់តែបញ្ចប់



# កម្មវិធីសម្រាប់ការងារស្រាប់តែបញ្ចប់ សម្រាប់អ្នក ស្រាប់តែបញ្ចប់ ការងារស្រាប់តែបញ្ចប់

Seattle Office of  
Labor Standards

